



## Hauptübung Feuerwehr Ausseramt

# Auf verschiedenen Stationen durch die Hauptübung

*Dieses Jahr mussten sich die Feuerwehrmänner und -frauen der Feuerwehr Ausseramt gleich in mehreren Übungseinsätzen beweisen. Ob bei der Rettung eines Papageis oder beim Aufschneiden eines Autos, stets war voller Einsatz gefragt.*

► Felix Palm

Nur beharrliche Übung schafft bekanntlich Meister. Aus diesem Grund übt die Feuerwehr Ausseramt (Feuerthalen/Flurlingen) regelmässig den Einsatz, um im Fall der Fälle auf alles gefasst zu sein und jeden Handgriff zu kennen. Am Samstagnachmittag vor zwei Wochen bestellte die Feuerwehr Ausseramt darum ihre Mitglieder zur jährlichen Hauptübung, zu der auch die Öffentlichkeit eingeladen worden war. Dieses Jahr stand an der Hauptübung kein einzelner grosser Einsatz im Zentrum, sondern viele verschiedene kleinere Übungen, die die Angehörigen der Feuerwehr Ausseramt lösen mussten. Die Übungen standen dabei jeweils unter dem Motto «Retten – Halten – Beheben». An der diesjährigen Hauptübung nahmen 64 Mitglieder der Feuerwehr teil.

Bei herrlichem Wetter begrüsst Kommandant Tom Frey auf dem Areal des Gewerbe-



**Diesmal wurde dem Publikum ein Blick hinter die Kulissen gewährt. Gebannt durfte man dem Atemschutz bei seiner Übung zuschauen.**

zentrums Arova in Flurlingen die älteren und jüngeren Gäste, die sich die Hauptübung nicht entgehen lassen wollten.

«Heute erwartet uns kein grosser Kuchen», erklärte Oberleutnant und Ausbildungschef Felix Zulauf den Anwesenden anschliessend in seiner Begrüssung. So sollten an der diesjährigen Hauptübung stärker die kleineren Einsätze auf der Stufe eines Bagatell- oder

Kleinalarms gezielt geübt werden, um so den vielfältigen Herausforderungen im Alltag der Feuerwehr Ausseramt gerecht zu werden.

Zwischen den Übungen hatten die Gäste die Möglichkeit, sich an einem von der Feuerwehr Ausseramt organisierten Stand mit Getränken und Speisen zu verpflegen oder genaueres über die Einsätze des letzten Jahres zu erfahren.

### Viele Übungen auf dem Weg zum Ziel

Zu Beginn der diesjährigen Hauptübung musste die Feuerwehr eine Personenrettung aus dem zweiten Stock auf dem engen Areal der Arova durchführen. Für diesen ersten Einsatz kam eine Schiebeleiter mit

*Fortsetzung auf Seite 2*



**Die Feuerwehr Ausseramt mitsamt ihrem Fahrzeugpark, den die Gäste dieses Jahr begutachten durften.**

### Aus dem Inhalt

Mehrere Übungseinsätze ..	1–2
Geschafft .....	3
Best of Mozart .....	4
Gratulationen .....	5
Glückspilz .....	6
Politische Gemeinde .....	7
Kirchenzettel / Veranstaltungen .....	8

Fortsetzung von Seite 1

## Auf verschiedenen Stationen ...

Stützen zum Einsatz, die von vier Angehörigen der Wehr bedient werden musste. Diese Leiter galt es möglichst präzise zu platzieren. Keine leichte Aufgabe, wie sich herausstellte. Parallel dazu musste eine Katze aus einem angrenzenden Kellergeschoss gerettet werden. Wie Kommandant Frey erklärte, erforderte der Einsatz der Schiebeleiter eine hohe Präzision und viel Konzentration seitens der Feuerwehrleute.

Danach ging es weiter mit der Rettung von Kleintieren. Ein Papagei hatte sich im zweiten Szenario auf dem Dach verschanzt und wartete dort auf seine Rettung. Diesmal kam eine mechanisierte Leiter zum Einsatz, die einfacher zu bedienen sei, wie Kommandant Frey dem Publikum erklärte, während sich seine Leute an die Rettung machten. Nachdem der Papagei vom Dach in Sicherheit gebracht worden war, begab man sich zur wohl spektakulärsten Übung.

Dieses Jahr hatte das Publikum die seltene Möglichkeit, sich mit dem Atemschutz in ein Gebäude zu begeben und selbst mitzerleben, wie sich der Einsatz hinter den Kulissen gestaltet. Hinter einem Sicherheitsband und eingehüllt von Rauch, der den Brand simulierte, durfte man beobachten, wie sich die Mitglieder des Atemschutzes in ihren Masken und

ihrer knapp 30 Kilogramm schweren Ausrüstung durch den Rauch fortbewegten, eine verletzte Person (in diesem Fall natürlich nur eine Puppe) retten und den Maschinenbrand bekämpfen. Nachdem sich die Sanitäter der verletzten Person angenommen hatten, wurde mit einem Gebläse der Rauch aus dem Gebäude vertrieben.

In einer weiteren Übung präsentierte die Feuerwehr Ausseramt ihr neu erworbenes Equipment, das zur Absturzsicherung der Feuerwehrmänner dienen soll und Rettungen aus den schwierigsten Situationen ermöglicht. In einem gestellten Heuunfall musste eine Person, diesmal eine reale, an einem steilen Hang sicher geborgen werden. Mit Seilen gesichert und mit Kletterhelmen auf den Köpfen seilten sich zwei Feuerwehrleute zum Verletzten hinunter und retteten diesen.

Für die letzte Übung begab sich das Publikum an die Winterthurerstrasse, an der mit zwei demolierten Autos ein äusserst realistisch wirkender Verkehrsunfall simuliert wurde. Um die Personen in den Fahrzeugen zu bergen, mussten die AdF die Fahrzeuge aufbrechen. Während die Autos wie eine Nuss geknackt wurden, kümmerten sich die weiteren Feuerwehrmänner um die Verletzten innerhalb der Fahrzeuge, sicherten die Unfallstelle an



Das dieses Jahr neu erworbene Sicherungsmaterial kam bei einer Rettung am Hang erfolgreich zum Einsatz.

Fotos: fp.

der stark befahrenen Kantonsstrasse oder kümmerten sich um das Aufräumen der Unfallstelle. Wie es Übungen an sich haben, läuft nicht immer alles rund. Während man versuchte, das Dach des Autos zu entfernen, brach unvorhergesehen die Zange des Schneidegeräts, womit die letzte Übung der diesjährigen Hauptübung zu Ende war.

### Zufrieden mit dem Resultat

Übungsleiter Felix Zulauf zeigte sich mit der Hauptübung dieses Jahr zufrieden. Vor allem lobte Zulauf die Vorgehensweise bei der Bekämpfung des Maschinenbrands durch den Atemschutz. Ein weiterer Pluspunkt seien die vielen unterschiedlichen Übungen gewesen, da diese den Mitgliedern der Feuerwehr Ausseramt mehr

Möglichkeiten böten, sich aktiv an den verschiedenen Einsätzen zu beteiligen, was an einer Hauptübung, bei der zum Beispiel nur ein grosser Brand im Vordergrund steht, nicht immer der Fall sei.

Wie man nun mit der gebrochenen Zange verfahren, sei hingegen noch abzuklären. Er vermutete jedoch eine normale Materialermüdung. Sorgen im Falle eines echten Einsatzes müsse man sich aber nicht machen, da in jedem Einsatz stets eine Ersatzzange vorhanden ist.

Im weiteren Verlauf des Abends trafen sich die Feuerwehrleute mit geladenen Gästen im Rheintal des Hotels Rheintal, um auf das vergangene Jahr zurückzublicken und ihre Mitglieder für ihren freiwilligen Einsatz zu ehren.

### Beförderung 2016

- Florian Braun zum Korporal befördert
- Stefan Funk zum Korporal befördert
- Bruno Müller zum Leutnant befördert
- David Gasser zum höheren Unteroffizier befördert

### Ehrungen 2016

- Oberleutnant Markus Hadorn für 20 Dienstjahre
- Adjutant Unteroffizier Marco Pezzotti für 30 Dienstjahre
- Oberleutnant Johannes Schlatter für 10 Dienstjahre
- Adjutant Unteroffizier Andreas Gasser für 10 Dienstjahre



In einem sehr realistisch wirkenden Einsatz musste die Feuerwehr eingeklemmte Personen aus einem deformierten Fahrzeug bergen.

Entlassung aus der Wehrpflicht

# Abtreten für acht Feuerthaler Wehrmänner

Am 22. September war es soweit. Den Tag ihrer Entlassung aus der Wehrpflicht mögen einige wohl herbeigesehnt haben, andere hätten ihn vielleicht gerne noch etwas hinausgezögert.

► Kurt Schmid

Insgesamt 63 Wehrmänner aus dem Zürcher Weinland wurden in der Kaserne Reppischtal in Birmensdorf aus der Wehrpflicht entlassen. Mit dabei waren auch acht Männer aus unserer Gemeinde. Begleitet von den Klängen der Korpsmusik der Kantonspolizei Zürich nahmen sie ein letztes Mal militärische Haltung an, bevor sie von Regierungsrat Ernst Stocker offiziell entlassen wurden. Gemeinderat Igor Zanon und Gemeindepräsident Jürg Grau liessen es sich dabei nicht nehmen, mit den Soldaten aus der Gemeinde Feuerthalen vor Ort auf ihre nun zu Ende gegangene Zeit beim Militär anzustossen.



Gemeinderat Igor Zanon, Stefan Baumann, Patrik Bosshard, Tobias Freitag, Pascal Frigerio, Andreas Gasser, Stefan Marty, Simon Schenker, Matthias Sallenbach und Gemeindepräsident Jürg Grau.

Foto: Roland Müller (romü)

## Neuzuzüger-Apéro Klarstellung

Anlässlich der Berichterstattung zum Neuzuzüger-Apéro in der letzten Ausgabe des Feuerthaler Anzeigers wurden auf der Titelseite unter anderem Personen abgebildet und um ein Statement zu unserer Gemeinde gebeten, welche an diesem Abend als Gäste zum Anlass geladen waren. Auf einem Foto waren Herr Martin Fluck und Frau Anika Wehrli abgebildet und wurden mit der Aussage zitiert: «Uns begeistern vor allem die schöne Lage am Rhein und am Cholfirst und die Nähe zur Stadt. Zudem durften wir bereits den Hilari miterleben und sind sehr angetan davon».



Wohnen seit März 2016 in Langwiesen: Rahel und Martin Fluck mit Tochter. Foto: zvg.

Richtig ist, dass Frau Anika Wehrli zusammen mit Ehemann Stefan seit November 2015 in Langwiesen wohnt (und daher den Hilari bereits kennt), Rahel und Martin Fluck zusammen mit ihrer Tochter erst im März 2016 dorthin gezogen sind. *Feuerthaler Anzeiger, Redaktion*



Zürcherstrasse 69 • Telefon 052 659 20 20

**Das kleine Geschäft**

mit dem grossen Service



## gib deiner Freizeit DEIN Gesicht!



Die nächsten Termine des Schülertreffs Moskito für die Feuerthaler und Langwieser Oberstufenschülerinnen und Oberstufenschüler:

Datum	Zeit	Anlass
7. Oktober	20.00 – 23.00 Uhr	Normaler Treff
<b>8.–23. Oktober</b>	<b>geschlossen</b>	<b>Herbstferien</b>
<b>28. Oktober</b>	<b>20.00 – 23.00 Uhr</b>	<b>Spezieller Treff</b>
4. November	20.00 – 23.00 Uhr	Normaler Treff
11. November	20.00 – 23.00 Uhr	Normaler Treff
<b>12. November</b>	<b>www.jash.ch</b>	<b>Winterhalle</b>
<b>18. November</b>	<b>20.00 – 23.00 Uhr</b>	<b>Spezieller Treff</b>
25. November	20.00 – 23.00 Uhr	Normaler Treff
2. Dezember	20.00 – 23.00 Uhr	Normaler Treff
9. Dezember	20.00 – 23.00 Uhr	Normaler Treff
16. Dezember	20.00 – 23.00 Uhr	Normaler Treff
<b>17. Dezember</b>	<b>www.jash.ch</b>	<b>Winterhalle</b>
<b>23. Dezember</b>	<b>20.00 – 23.00 Uhr</b>	<b>Spezieller Treff</b>
<b>24.12 - 8.1</b>	<b>geschlossen</b>	<b>Weihnachtsferien</b>

Die speziellen Anlässe werden via Flyer im Voraus bekannt gegeben!  
Bei Fragen: Nina Böni, 079 937 45 80, nina.boeni@stsh.ch

Ort: Schülertreff, Turnhalle Spilbrett  
Infos: Mustafa Ergön 079 685 76 55

www.jash.ch → Jugendarbeit/→ Jugendarbeit Feuerthalen

Die Jugendlichen von Feuerthalen und Langwiesen sind herzlich zu **allen** Aktivitäten der Jugendarbeit Schaffhausen eingeladen!

8./9. Oktober 2016

# Mit Mozart durchs Zürcher Weinland

Drei Konzerte mit «Best of Mozart» – verbunden in einer Reise der «Familie Mozart» durch verschiedene Gemeinden des Zürcher Weinlands.

2016 jährt es sich zum 250. Mal, dass die Familie Mozart durch die Schweiz reiste – auch durch das Zürcher Weinland. Zusammen mit den lokalen Gemeindevereinen macht die regionale Förderorganisation ProWeinland daraus einen grossen Kultur Anlass. Kreativ wird die Reise nachgestellt: am 8./9. Oktober 2016 fährt eine Kutsche mit der «Familie Mozart» mit vielen Apéro-Halten von Henggart bis Schloss Laufen. Die Reise wird dabei durch die Musikwissenschaftlerin Monika Müller-Naef historisch eingeordnet, und mit viel Musik untermalt. Dazu finden drei Kon-

zerte statt, wofür Tickets erhältlich sind. In Erinnerung an die Reise wird in Andelfingen mit prominenten Persönlichkeiten eine Mozart-Stein eingeweiht.

## Apéro-Halte am Sonntag, 9. Oktober 2016:

14.15 Uhr:  
beim Volg Uhwiesen  
15.45 Uhr:  
Chratzhöfli bei Familie Hübscher in Dachsen  
16.45 Uhr:  
Innenhof Schloss Laufen

Alle Infos zum Reise- und Konzertprogramm sowie die Musikerinnen und Musiker und Hin-

weise zur Ticketreservation auf [www.Zuercher-Weinland.ch](http://www.Zuercher-Weinland.ch).

**Die schönsten Arien aus Mozarts Opernwerk in der Kirche Laufen – Sonntag, 9. Oktober 2016, 17.30 Uhr**  
Meisterlich aus Mozarts Werk waren auch seine Opern. Aus «Zauberflöte», «Figaros Hochzeit» und «Così fan tutte» ertönen die schönsten Arien, dargeboten von Franziska Andrea Heinzen, Sopran, Sofia Pollak, Mezzosopran und Chasper-Curò Mani, Bariton – am Klavier begleitet von Simone Keller. Das Streichquartett «le donne virtuose» ergänzt die Darbietungen.



Ist der Bär jetzt auch bei uns eingewandert?

## Bär in Feuerthalen gesichtet

Bei einem Fussmarsch von Langwiesen den Kirchweg hinauf gibt es im Bereich Lindenkuck einen bewaldeten Geländeabbruch bis zur Bahnlinie. Dort entdeckte ich zwischen Baumstämmen in zirka sechs Meter Entfernung einen stattlichen Bären.

► Werner Wochoer

Oh Schreck! Aber auch gleich Entwarnung, denn der Bär entpuppte sich als Holzskulptur und zudem als Bärin mit ihrem Bärenkind. Beim Standort handelt es sich um den Garten des Einfamilienwohnhauses der Familie Heuberger. In einem netten Gespräch erfuhr ich, dass sie die motorsägegeschnitzte Bärin nach einer: «Kampf der Ketten-Show», in Schlatt/TG ersteigert haben. Im Sockel der Bärin mit Kind ist der Name Mathis eingeschnitzt, so heisst das fünf Wochen alte Kind von Heuberger. Denkt man auch an die mit der Kettenäge aus einem Baumstamm geschnitzten Trolle in Langwiesen, so ist immer wieder etwas Schönes, wie Naturfreunde



Die Feuerthaler Bärin mit Bärenkind.

Foto: ww.

sich, aber auch anderen damit eine Freude bereiten.

[www.meinekosmetikerin.ch](http://www.meinekosmetikerin.ch)

## Qualitäts-Glasdächer und Wintergärten aus dem Weinland



Der Spezialist in Ihrer Region:

**Weber Metallbau GmbH**  
Buechbrunnenstrasse 2  
8447 Dachsen  
Tel. 052 647 40 60

**Weber Metallbau**  
[www.webermetallbau.ch](http://www.webermetallbau.ch)

## VISITENKARTEN UND PRIVATDRUCKSACHEN

KLEIN  
ABER FEIN

**landolt — druck**

LANDOLT AG  
Grafischer Betrieb  
Diessenhoferstr. 20, 8245 Feuerthalen  
Tel. 052 659 69 10, Fax 052 659 36 11  
info@landolt-ag.ch, www.landolt-ag.ch

[www.feuerthaleranzeiger.ch](http://www.feuerthaleranzeiger.ch)

# Diamanthochzeit 60 Jahre verheiratet

*fp.* Am 13. Oktober 2016 feiert das Ehepaar Schaltegger ihre Diamantene Hochzeit. Margrit und Arnold Schaltegger wohnen an der Hohenstrasse 18 in Feuerthalen. Beide erblickten im selben Jahr, im Jahr 1931, im Thurgau das Licht der Welt und kannten sich bereits seit ihrer Schulzeit. 25 Jahre später gaben sie sich das Jawort. Im Jahr 1963 zog das Ehepaar mit seinen drei Buben nach Feuerthalen, wo sie 1967 ihr Eigenheim an der Hohenstrasse bezogen. Besonders schätzen sie dort die ruhige Wohnlage und geniessen Spaziergänge im Cholfirst-Wald. Die Diamantene Hochzeit vom 13. Oktober haben sie bereits im Kreise der Liebsten bei einem gemeinsamen Wochenende gefeiert.



Foto: zvg.

Liebe Frau Schaltegger, lieber Herr Schaltegger, die Redaktion des Feuerthaler Anzeigers gratuliert Ihnen von ganzem Herzen zur diamantenen Hochzeit. Wir wünschen Ihnen Glück, Gesundheit und alles Gute für die weitere gemeinsame Zeit.

# 97 Jahre Cecilia Bolz Für die Liebe in die Schweiz

*fp.* Am 14. Oktober 2016 feiert Frau Cecilia Bolz ihren 97. Geburtstag. Die Jubilarin wohnt in der Pflegestation des neuen Zentrums Kohlfirst, mit dem sie, wie sie sagt, sehr zufrieden ist und es wunderschön findet. Die mehrfache Grossmutter und Urgrossmutter ist noch nicht sicher, wie Sie ihren Geburtstag verbringen wird, aber wünscht sich für die Zukunft Gesundheit und Selbstständigkeit.

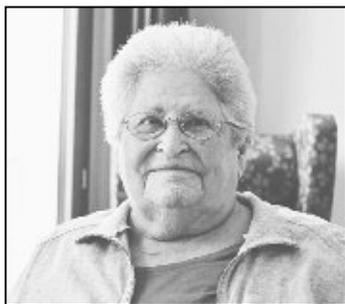


Foto: fp.

1969 kam Frau Cecilia Bolz aus Kolumbien in die Schweiz. In Kolumbien hatte Sie ihren Mann, einen in Kolumbien arbeitenden Schweizer, kennengelernt. Mit ihrer Familie in Kolumbien hat Frau Bolz noch oft telefonisch Kontakt.

Liebe Frau Cecilia Bolz, die Redaktion des Feuerthaler Anzeigers gratuliert Ihnen im Voraus zu Ihrem 97. Geburtstag am kommenden 14. Oktober und wünscht Ihnen von Herzen alles Gute.

**ZULAUF + CORRA AG**  
Sanitär • Gas • Wasser

Schützenstrasse 56, 8245 Feuerthalen  
Telefon 052 659 33 50  
E-Mail zulauf-corra@bluemail.ch

**Wir begleiten Sie  
gerne zu Ihrem  
neuen Bad**

## Angebot für Schweizer Brennholz aus dem Gemeindewald Flurlingen / Feuerthalen

(lediglich grün ab Wald)

Angebot	Preis pro Ster
Buche (Fagus sylvatica)	80 Franken (Spälten/Rugel)
Eiche (Quercus robur)	75 Franken (Spälten/Rugel)
Föhre / Fichte (Pinus sylvestris / Picea abies)	75 Franken (Spälten/Rugel)
Schlagraum Laubholz	10 Franken
Bohnenstangen, Pfähle usw.	auf Anfrage: Matthias Bürgin, Förster Natel 079 673 21 34

Fuhr- und Fräsdienst gelagertes Holz auf Wunsch im April:  
Urs Glaus, Hauptstrasse 68, 8224 Löhningen  
Telefon: 079 661 18 92

Fuhrkosten	1 Ster	Fr. 40.–
	jeder weitere Ster	Fr. 20.–
Ladekosten	pro Ster	Fr. 20.–
Fräskosten	für den ersten Schnitt*	Fr. 20.–/je Ster
	für jeden weiteren Schnitt	Fr. 10.–/je Ster

\* 1 Schnitt 50 cm, 2 Schnitte 35 cm, 3 Schnitte 25 cm, 4 Schnitte 20 cm

## Bestellung für Brennholz / Schlagraum (nur Einwohner der Gemeinden Flurlingen / Feuerthalen)

**Bis 31. Dezember 2016** an die Gemeindeverwaltung Flurlingen,  
8247 Flurlingen, Fax 052 647 01 00.

Holzart	Anz. Ster	Fräsen	Hauslieferung
		<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
<input type="checkbox"/> 1x (50 cm) <input type="checkbox"/> 2x (35 cm) <input type="checkbox"/> 3x (25 cm) <input type="checkbox"/> 4x (20 cm)		<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
<input type="checkbox"/> 1x (50 cm) <input type="checkbox"/> 2x (35 cm) <input type="checkbox"/> 3x (25 cm) <input type="checkbox"/> 4x (20 cm)		<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
<input type="checkbox"/> 1x (50 cm) <input type="checkbox"/> 2x (35 cm) <input type="checkbox"/> 3x (25 cm) <input type="checkbox"/> 4x (20 cm)		<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
Schlagraum			

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Wohnort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

**SPITEX**  
**Wir sind umgezogen !**  
Neu finden Sie uns im  
Zentrum Kohlfirst

052 / 647 13 60

Lotto-Nachmittag im Zentrum Kohlfirst vom 28. September

# Betagten-Teenager spielten Lotto

Das Pro Senectute Ortsvertretungsteam Feuerthalen-Langwiesen lud Interessierte und Senioren zu einem gemütlichen Lotto-Spielnachmittag ein.

► Werner Wochoer

Bei fast zu guten äusseren, altweibersommerlichen Bedingungen fanden sich die Teilnehmenden im Säli neben der Cafeteria gemächlich ein. Wie es anscheinend im Alter so ist, sind die Frauen doch noch die Aktivsten, denn die Frauenquote war mit 18 zu 5 deutlich höher. Das Spielleitungsteam, bestehend aus Maya Himmel-

berger, Lilly Spalinger, Käthi Grau und weiteren Helfern, startete mit der Begrüssung, einer kurzen Spielanleitung und der Vorstellung der Preise das mit Spannung erwartete Spiel. Im Zufallsprinzip wurden die Lottokarten an die Spieler verteilt. Eine Karte umfasst drei mal neun Felder, von denen insgesamt 15 Zahlen nebst acht blauen Leerfeldern aufgedruckt sind. Käthi Grau verlas

in der Folge gezogene Zahlen, wobei die Spieler, falls sie eine solche auf ihrer Lottokarte entdeckten, diese mit einem roten Klarsichtkärtchen abzudecken hatten. Wer als erster Glückspilz eine «Reihe Richtige» voll hatte oder danach auch zwei oder drei, musste «Lotto» rufen und konnte sich ein Geschenk, zum Beispiel eine Handcreme, Süssigkeiten oder auch ein Blumensträusschen als Gewinn aussuchen. War das erste Spiel fertig, wurden für das nächste neue Karten verteilt. Die ganzen Spiele erfolgten engagiert mit Spannung und Begeisterung. Gerhard Frauenfelder liess sich nicht verdriessen dass er kein Glück hatte, denn die Preise liessen in kalt weil ihm eine Flasche Falken Lagerbier lieber gewesen wäre. In der bald einmal ersehnten Pause wurde mit Kaffee und Obstkuchen gedopt, um nachher wieder für den Rest der Lottoparty fit zu sein. Alles in Allem war es ein kurzweiliger Nachmittag, inmitten einer spielwütigen Interessengemeinschaft ohne süchtig geworden zu sein.



Das Spiel ist voll im Gang... Ein dem Spiel abschweifender Blick hindert ihn nicht an seinem Glück.



Der kleine, aber feine Gabentisch. Im Hintergrund zieht Käthi Grau die Glückszahlen.

Fotos: ww.

Ich spreche  
Kundesch

ruosch  
ONLINE.CH

Handy 078 608 28 72

## ABSCHIED UND DANK

Auf Wunsch des Verstorbenen haben wir im engsten Familienkreis Abschied genommen von

**Paul Sutter-Bosshard**

24. Januar 1920 bis 21. September 2016

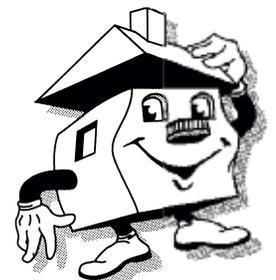
Herzlichen Dank dem Personal des Zentrum Kohlfirst und an Dr. Holzschuster, für die liebevolle Pflege und Betreuung.

Traueradresse:

Heidi Sutter, Zentrum Kohlfirst, Rüteneuweg 6, 8245 Feuerthalen

**Heizungs-  
Anlagen**

Sanitäre Installationen



**Huber  
Bühler ag**

Tel. 052 630 26 66  
Ebnetring 25  
8207 Schaffhausen

Bauamt

# Bauprojekt



Gemeinde Feuerthalen

**Landolt + Co. AG Bauunternehmung**, Schaffhauserstrasse 10, 8451 Kleinandelfingen; Grundeigentümer Kat.-Nr. 2922: Josef Fischer, Hauptstrasse 24, 8246 Langwiesen; Kat.-Nr. 2924 Markus Brunold und Kirstin Düwel Brunold, Hauptstrasse 34a, 8246 Langwiesen; Abbruch Treibhäuser Assek.-Nr. 288, 511, 449, 8 und 290 und EFH Assek.-Nr. 9, Neubau 3 Mehrfamilienhäuser mit Gewerbe und 2 Mehrfamilienhäuser und 1 Einfamilienhaus, Autoeinstellhalle mit 66 Parkplätzen, 15 Parkplätze im Freien; Kat.-Nr. 2922, WG 2.0 und W 1.2 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>, Kat.-Nr. 2924 WG 2.0 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>, Hauptstrasse 24, 8246 Langwiesen.

Die Pläne liegen in der Gemeinderatskanzlei Feuerthalen während 20 Tagen, vom Datum der Ausschreibung an gerechnet, zur Einsicht auf.

Begehren um die Zustellung von baurechtlichen Entscheiden sind innert 20 Tagen, vom Datum der Ausschreibung an gerechnet, bei der Baubehörde (Gemeinderat) schriftlich zu stellen. Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Die Rekursfrist läuft ab Zustellung des Entscheides (§§ 314–316 PBG).

8245 Feuerthalen, 7. Oktober 2016 Gemeinderat Feuerthalen

## Baubewilligungen

Es haben unter Auflagen und Bedingungen eine Baubewilligung erhalten:

- Susan Schmid, Rheingasse 16, 8246 Langwiesen; Abbruch Schwimmbad und Ferienhaus, Neubau Wohnhaus und Autoeinstellhalle, Kat.-Nr. 2930, Bahnstrasse 9, 8246 Langwiesen;
- Bootshausstiftung Ruderclub SH / Abbruch bestehender Anbau, Erweiterung mit Neubau und Erschliessungstrakt, Sanierung best. Bootshaus, Assek.-Nr. 100, Kat.-Nr. 1642, Hauptstrasse 100, 8246 Langwiesen;
- Martin Scherrer & Svjetlana Grbic; Balkonverglasung im ersten Obergeschoss, Assek.-Nr. 686, Kat.-Nr. 1554, Bahnhofstrasse 71, 8245 Feuerthalen
- David Hübscher, Neubau Velounterstand, Assek.-Nr. 527, Kat.-Nr. 2407, Adlergasse 7, 8245 Feuerthalen.

## Impressum

**Der Feuerthaler Anzeiger erscheint jeden zweiten Freitag gemäss Erscheinungsplan und wird gratis in alle Haushaltungen von Feuerthalen und Langwiesen verteilt.**

**Herausgeber:**  
Politische Gemeinde Feuerthalen  
**Redaktionskommission:**  
ks. Kurt Schmid, Vorsitzender  
Mobile 079 355 66 83  
us. Ursula Schmid, stv. Vorsitzende  
Mobile 079 349 38 80  
fp. Felix Palm, Redaktor  
Freier Mitarbeiter:  
ww. Werner Wochoer, Langwiesen

**Adresse:**  
Redaktionskommission Feuerthaler Anzeiger,  
E-Mail: [redaktion@feuerthaleranzeiger.ch](mailto:redaktion@feuerthaleranzeiger.ch)

**Inserateannahme und -verwaltung, Druck und Administration:**  
LANDOLT AG, Grafischer Betrieb,  
8245 Feuerthalen  
Telefon: 052 659 69 10, Fax: 052 659 36 11  
E-Mail: [info@feuerthaleranzeiger.ch](mailto:info@feuerthaleranzeiger.ch)

**Redaktionsschluss:**  
Montag, 12 Uhr der Erscheinungswche  
**Inseratenannahmeschluss:**  
Dienstag, 12 Uhr der Erscheinungswche

**Abonnementspreis:** Fr. 29.–  
**Auflage:** 2200 Exemplare

printed in  
switzerland

# Sie bauen? Wir gestalten!

## schreiner4you.ch

Peter Gasser Schreinerei AG 8245 Feuerthalen  
Innenausbau Küchen nach Mass Spezial Möbel Bodenbeläge Glaserei Reparaturen  
Tel. 052 659 23 77 Fax 052 659 42 77 [peter@gasser-schreinerei.ch](mailto:peter@gasser-schreinerei.ch)

**AUTO Bolli BENKEN**  
Verkauf • Garage • Carrosserie



Service



Service

Audi  
Spezialist

- Tiefpreis-Tankstelle
- Service aller Marken
- Bremssenservice
- Auspuffservice
- 4-Achs Radgeometrie
- Fahrzeugmiete
- Dachboxverleih
- gratis Ersatzwagen bis 50 km

[www.autobolli.ch](http://www.autobolli.ch) 052 304 80 80 8463 Benken

Sudoku

8					2	4	
			6	8		7	1
			7	1	3		
6	3		8		5	7	2
	5				1		
1	2	8			3		5
7			9		8	4	3
3		5					9
		9	3				1

Lösung mittel (je Zeile):  
7, 1, 2, 9, 5, 6, 8, 4, 3 | 3, 8, 5, 1, 4, 7, 6, 9, 2 | 4, 6, 9, 3, 3, 2, 8, 5, 1, 7  
6, 3, 4, 8, 1, 5, 7, 2, 9 | 9, 5, 7, 2, 6, 4, 1, 3, 8 | 1, 2, 8, 7, 9, 3, 3, 4, 5, 6  
8, 7, 1, 5, 3, 9, 2, 6, 4 | 5, 4, 3, 6, 8, 2, 9, 7, 1 | 2, 9, 6, 4, 7, 1, 3, 8, 5

			2					
			6			5	1	
	9			7	2		8	
1		6		2		9		
				3		1		
			5		1	8	2	3
5					6	7	3	2
		8	7					9
	7		1		4			

Lösung schwer (je Zeile):  
5, 1, 4, 8, 9, 6, 7, 3, 2 | 3, 6, 8, 7, 5, 2, 1, 4, 9 | 2, 7, 9, 1, 3, 4, 5, 8, 6  
1, 3, 6, 4, 2, 8, 9, 7, 5 | 8, 5, 2, 9, 7, 3, 6, 1, 4 | 9, 4, 7, 5, 6, 1, 8, 2, 3  
4, 9, 5, 3, 1, 7, 2, 6, 8 | 7, 2, 3, 6, 8, 9, 4, 5, 1 | 4, 9, 5, 3, 1, 7, 2, 6, 8

## Reformierte Kirche

FR	7. Oktober	17.30 Uhr	«Domino» im Zentrum Spillbrett
SO	9. Oktober	9.30 Uhr	Gottesdienst in der Kirche Laufen Pfarrstellvertretung
FR	14. Oktober	9.45 Uhr	Erntedank-Gottesdienst im Zentrum Kohlfirst Pfarrerin Sylvia Walter
SO	16. Oktober	9.30 Uhr	Gottesdienst gemeinsam mit der Kirchgemeinde Laufen in der Kirche Feuerthalen Pfarrerin Dorothe Felix



**sanateam**  
Private Spitex

**Achtsame Pflege  
zu Hause**

Von allen Krankenkassen anerkannt!  
Private Spitexorganisation sanateam  
Büsingerstrasse 5, 8203 Schaffhausen  
T 052 620 31 49  
www.sanateam.ch

### Gesucht Boot CH

Familie mit 2 Kindern aus Feuerthalen sucht Boot, Bootsplatz am Rhein für Saison 2017. Gerne auch Beteiligung an Boot oder Beteiligung an Pfosten. Mithilfe zugesichert. Interesse an mehrjähriger Beteiligung. Kontakt per E-Mail an [dspycher@gmx.ch](mailto:dspycher@gmx.ch)  
*Besten Dank, Familie Spycher*

### AROMA WELLNESS

(Thaimassage)  
Zürcherstrasse 69  
8245 Feuerthalen  
076 391 88 70  
Öffnungszeiten: Montag bis  
Samstag 11.00 bis 20.00 Uhr

### Wichtige Telefonnummern

• Ambulanz	<b>144</b>	• Polizeinotruf	<b>117</b>
• Feuerwehr	<b>118</b>	• Giftnotfall	<b>145</b>
• Bienen- und Wespennester	<b>052 654 08 60</b> <b>052 624 20 04</b>	• SPITEX	<b>052 659 28 02</b>

## Römisch-katholische Kirche

SO	9. Oktober	9.30 Uhr	Eucharistiefeier in Feuerthalen
		18.00 Uhr	Die Eucharistiefeier in Uhwiesen fällt aus
MI	12. Oktober	14.30 Uhr	Festliche Marienandacht und Eucharistiefeier für den ganzen Seelsorgeraum in Kleinandelfingen, anschliessend Kaffee und Kuchen.
		18.30 Uhr	Rosenkranz in Feuerthalen
		19.00 Uhr	Die anschliessende Eucharistiefeier fällt aus
DO	13. Oktober		<b>TREFF60+</b> Ausflug ins Weinbaumuseum Hallau Details auf den Flyern in den Kirchen, der Webseite und im forum Nr. 21. Anmeldung erforderlich.
SO	16. Oktober	9.30 Uhr	Eucharistiefeier in Feuerthalen
		18.00 Uhr	Eucharistiefeier in Uhwiesen
MI	19. Oktober	18.30 Uhr	Rosenkranz in Feuerthalen, anschliessend
		19.00 Uhr	Eucharistiefeier
DO	20. Oktober		Ökumenisches Eltern-Kind-Singen in der Kirche Laufen am Rheinfluss mit gemeinsamem Znüni
		9.30 Uhr	Gruppe 1
		10.00 Uhr	Gruppe 2

### Voranzeige:

Am Sonntag, 23. Oktober 2016 um 13.30 Uhr,  
Ökumenischer Motorradgottesdienst zum Saisonschluss  
in Kleinandelfingen.  
Die Festwirtschaft ist ab 12.00 Uhr geöffnet.

### Alle Briefkästen in Feuerthalen und Langwiesen erreichen?

Mit einer Beilage im  
Feuerthaler Anzeiger.  
[www.feuerthaleranzeiger.ch](http://www.feuerthaleranzeiger.ch)

Kommen Sie vorbei für eine  
**Thaimassage (Thai,oil)**  
Ich bin für Sie da von Montag bis  
Samstag 11.00 bis 20.00 Uhr  
Telefonische Voranmeldung  
erwünscht...  
**Aroma Wellness**, 076 391 88 70

## Terminkalender Oktober / November 2016

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter
SA	8. Okt.	20.30	Konzert: Die Aeronauten (CH)	dolder2 KultUhrBeiz	dolder2 KultUhrBeiz
SO	9. Okt.	19.30	Konzert: John Campbelljohn (CAN)	dolder2 KultUhrBeiz	dolder2 KultUhrBeiz
MO	10. Okt.	10.00	Fun & Action Kinder-Camps	Turnhalle Emmersberg	Verein Kinder-Camps
MO	10. Okt.		Herbstferien (bis 21. Oktober 2016)	Schulen Feuerthalen/Langwiesen	Schulpflege
DI	11. Okt.		Mütter- und Väterberatung Feuerthalen	Kath. Pfarreizentrum St. Leonhard	Zentrum Breitenstein Andelfingen
MI	12. Okt.	20.30	Konzert: Boo Boo Davis Band (USA)	dolder2 KultUhrBeiz	dolder2 KultUhrBeiz
FR	14. Okt.	15.00	«Müsli»-Treff	Feuerthalen	OK «Müsli»-Treff
SA	15. Okt.	9.00	JeKaMi-Flohmarkt	dolder2 KultUhrBeiz	dolder2 KultUhrBeiz
SO	16. Okt.	9.00	JeKaMi-Flohmarkt	dolder2 KultUhrBeiz	dolder2 KultUhrBeiz
MO	17. Okt.	17.00	Sprechstunde Gemeindepräsident	Gemeindehaus Feuerthalen	Gemeinderat
DI	18. Okt.	20.30	Konzert: Ray Bonneville (CAN)	dolder2 KultUhrBeiz	dolder2 KultUhrBeiz
DI	25. Okt.		Mütter- und Väterberatung Feuerthalen	Kath. Pfarreizentrum St. Leonhard	Zentrum Breitenstein Andelfingen
MI	26. Okt.	20.30	Konzert: Tildon Krautz (USA/F)	dolder2 KultUhrBeiz	dolder2 KultUhrBeiz
FR	28. Okt.	17.00	Bürgertrunk Hans-Spiess-Stiftung		Gemeinderat
FR	28. Okt.	15.00	«Müsli»-Treff	Feuerthalen	OK «Müsli»-Treff
SO	30. Okt.	19.30	Konzert: Timo Gross Band (D)	dolder2 KultUhrBeiz	dolder2 KultUhrBeiz
MO	31. Okt.	17.00	Sprechstunde Gemeindepräsident	Gemeindehaus Feuerthalen	Gemeinderat
MI	2. Nov.	11.30	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren	Zentrum Spillbrett	Kirchgemeinden Feuerthalen & Pro Senectute OV

Aktuellster Veranstaltungskalender und Infos unter [www.feuerthalen.ch](http://www.feuerthalen.ch)  
Änderungen und Ergänzungen an die Gemeinderatskanzlei (E-Mail [kanzlei@feuerthalen.ch](mailto:kanzlei@feuerthalen.ch))